

Türkiye Hükûmeti ile Rusya Sosyalist Federatif Şûralar Cümhuriyeti Hükûmeti ve Ermenistan, Azerbaycan ve Gürcistan Sosyalist Sovyet Cümhuriyetleri Hükûmetleri arasında 9 temmuz 1922 tarihinde Tifliste akid ve imza olunan demiryolları mukavelesinin tasdikı hakkındaki 612 numaralı kanuna ek kanun

(Resmî Gazete ile neşir ve ilânı : 16/IV/1940 - Sayı : 4486)

No.
3800

Kabul tarihi
10 - IV - 1940

BİRİNCİ MADDE — Türkiye Hükûmeti ile Rusya Sosyalist Federatif Şûralar Cümhuriyeti Hükûmeti ve Ermenistan, Azerbaycan ve Gürcistan Sosyalist Sovyet Cümhuriyetleri Hükûmetleri arasında 9 temmuz 1922 tarihinde Tifliste akid ve imza olunan demiryolları mukavelesininin 21 nci maddesini tadil etmek üzere Türkiye Cümhuriyeti ile Sosyalist Sovyet Cümhuriyetleri İttihadı Hükûmeti arasında 5 haziran 1939 tarihinde Ankarada imza edilen anlaşma ve protokol kabul ve tasdik edilmiştir.

İKİNCİ MADDE — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

12 nisan 1940

MUKAVELENAME

Türkiye Reiscümhuru ve Sovyetik Sosyalist Cümhuriyetleri İttihadı Yüksek Şûrası Riyaset Divanı, bir taraftan Türkiye ile ve diğer taraftan Rusya Sosyalist Federatif Şûralar Cümhuriyeti tarihinde Tifliste akdolunan Demiryolları mukave Sovyet Cümhuriyetleri arasında 9 temmuz 1922 ve Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan Sosyalist lenamesinin 21 nci maddesini tadil etmeğe karar vermişler, ve bu babda murahasları olarak :

Türkiye Reiscümhuru :

Hariciye vekili Şükrü Saracoğlu,

Sovyetik Sosyalist Cümhuriyetleri İttihadı Yüksek Şûrası Riyaset Divanı,

Ankarada Sovyet Büyük Elçisi Alexei Terentiev'i,

taayin buyurmuşlardır.

Bu murahaslar, usul ve kaidesine muvafık buldukları salâhiyetnamelerini yekdiğerine tebliğden sonra, aşağıdaki hükümleri kararlaştırmışlardır :

Madde — 1

9 temmuz 1922 tarihli mukavelesininin 21 nci maddesinin metni aşağıda olduğu veçhile tadil edilmiştir :

« Eşyanın idhalât ve ihracatı, bagajların teslimi, yolcuların hududdan müruru hususatında Tarafeyni Akideynden her biri kendi toprağında carî idarî, sıhîhî nizamât ve gümrük nizamâtını hizmet dolayısıyla seyahat eden eşhası dahi istisna etmemek üzere tatbik eder.

Demiryolu ve posta memurlarının Türkiye ve Sovyet hududlarından geçmelerine aid usul ve nizamat, Türkiye ve Kafkasya demiryolları arasında irtibat işlerine aid olarak yapılmış olan anlaşma ile tayin edilmiştir.»

Madde — 2

İşbu mukavelename tasdik edilecek ve tasdiknamelerin teatisi mümkün olduğu kadar kısa bir müddet zarfında Moskovada yapılacaktır.

Madde — 3

İşbu mukavelename, 9 temmuz 1922 tarihli mukavelenamenin mevkii meriyette kaldığı müddetçe muteber olacaktır.

Tasdikanılmekal, murahhaslar işbu mukavelenameyi imzalamışlar ve mühürleriyle tahtim etmişlerdir.

Beş haziran 1939 tarihinde Ankarada, iki nüsha, fransızca olarak tanzim olunmuştur.

Ş. Saracoğlu

A. Terentiev

PROTOKOL

Aşağıda vaziülmzalar, mütekabil Hükümetleri tarafından usulüne tevfikana salâhiyettar kılınarak aşağıdaki hususata kararlaştırmışlardır :

Tifliste 9 temmuz 1922 tarihinde akdedilmiş olan Şimendifer Mukavelenamesinin 21 nei maddesinin tadiline dair bu günkü tarihle imza olunan Mukavelename, bu günkü tarihten itibaren muvakkaten meriyete girecektir.

Yukarıda mevzubahs Mukavelename, tasdiknamelerin teatisi tarihinden sonra katği bir surette mevkii meriyete girecektir.

Beş haziran bin dokuz yüz otuz dokuz tarihinde Ankarada, iki nüsha, fransızca olarak tanzim olunmuştur.

Ş. Saracoğlu

A. Terentiev

Cümhuriyet Reisliğine yazılan tezkere'nin tarih ve numarası	:	11 - IV - 1940 ve 1/215
Bu kanunun neşir ve ilânının Başvekilliğe bildirildiğine dair Cümhur Reisliğinden gelen tezkere'nin tarih ve numarası	:	12 - IV - 1940 ve 4/483
Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cild ve sayfa numaraları	:	Cild Sayfa 4 15 10 12,27,35,42,42,49:52